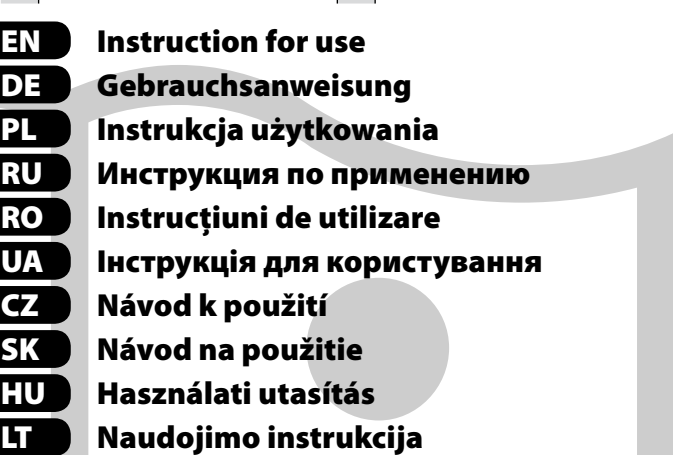




LV EE BY MD BG SI ES AT NL FR DA PT IT SE FI NO TR GR

STANDARDS	EN420	 EN388
		4121X

 professional
safety
GOODS

The member of REIS GROUP

v. A.C2NP1.102

Das Risiko, dass die Kennzeichnung als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als Ihre Kennzeichnung, gemäß der Verordnung (EU) 2017/425 des Europäischen Parlaments und des Rates Art. 17, Ziff. 1, müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unleserlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und Ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

Produkt/opis: Replikowe ochronne. Szczegółowa charakterystyka produktu podano na rawpol.com

Znaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed zagrożeniami z przecznic z normami, które spełnia. Zręczność według EN420:2003+A1:2009 - poziom skuteczności (od 1 do 5): 5. Poziomochrony został wykonany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach/specyfikacjach. Istotne dane: Produkt jest przeznaczony do ochrony przed uderzeniami i rozpryskami cieczy. Produkt nie jest przeznaczony do ochrony przed ogniem i substancjami chemicznymi.

w warunkach dużego ryzyka (gdzie właściwe są środki ochrony indywidualnej kategorii III). Ochrona przed zagrożeniami i niebezpieczeństwami nie wymienionymi w instrukcji nie jest gwarantowana. W przypadku rękawic z dwoma lub większą liczbą warstw, ogólna klasyfikacja niekoniecznie odzwierciedla skuteczność zewnętrznej warstwy. Rękawice nie są przeznaczone do kontaktu z ogniem. Rękawice nie powinny być noszone, gdy istnieje ryzyko zhańczenia produktów lub porażenia się obiekty (np. ruchome części maszyn) w przypadku, gdy odporność na rozdarcie jest ≥ 1 lub rękawice nie były testowane na ten parametr. Rękawica nie chroni partii ciała, których nie osłania. W zakresie EN388 ochrona jest ograniczona tylko do dłoni.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika. Jednakże każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składową produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metaleowe elementy, lateks, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultację lekarską.

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Zaleca się czyszczenie za pomocą dostępnych w handlu środków czyszczących (mydła, płukanki, wybielacz, środki do czyszczenia powierzchni). W przypadku konieczności należy użyć środków dezynfekujących (np. roztwór 0,5% chloru). Należy pamiętać o odpowiednim zabezpieczeniu się przed zakażeniem. W przypadku konieczności należy użyć środków dezynfekujących (np. roztwór 0,5% chloru). Należy pamiętać o odpowiednim zabezpieczeniu się przed zakażeniem.

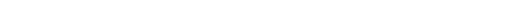
Okres trwałości można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływ środowiska, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkty zachowują właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 6 lat od daty produkcji (w przypadku rekawik zawierających poliuretan do 3 lat). Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie

W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniającego się prawa lub innych czynników, należy pobrać nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejszą instrukcję oznaczono wersją v. A.C2NP1.102, gdzie A.C2NP1 oznacza identyfikator grupy towaru, a 102 kolejny numer wersji.

Przed przystąpieniem do pracy sprawdzić czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkownika do posiadanego produktu, zapoznać się z jej treścią, a także zachować ją na cały czas użytkowania środka ochrony. Jeżeli oznaczenia i wyjaśnienia w instrukcji nie są tożsame z tymi, które zostały umieszczone na wyrobie bądź jego opakowaniu, oznacza to, że nie należy używać tego środka ochrony. W przeciwnym razie należy postępować według takich oznaczeń, jakich użył producent z osobą, która udoświadczila Ci instrukcję, lub też z produktem lub/produktem bez upoważnienia przedstawicieli producenta. W celu otrzymania dokumentu do partii towaru, który posiadasz, należy bezwzględnie sprawdzić czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkownika do posiadanego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa dla posiadanego partii towaru, należy bezwzględnie pozyskać aktualną/właściwą instrukcję użytkownika i zapoznać się z jej treścią. Nie przystępować do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkownika!

Explanation of the used symbols: CODE – commodity code, NUMBER – number of the article, SIZES – available range of sizes, COLOURS – available range of colors, PACKING – quantity of products in the smallest packaging/ quantity in a cardboard box packaging, STANDARDS – standards, [07] – batch code, [2] – date of manufacture, [manuf] – manufacturer identification mark, [D] – product line, [I] – make acquainted with the instructions for use, [E] – online instruction, CE – conformity mark, III – conformity sign of the Customs Union, [U] – Ukrainian conformity sign

This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) No 1025/2012, the marking of the package is mandatory. The marking may not be placed on the package itself, but only on the package. The marking of the package is mandatory. The marking may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information. Also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.



Legenda przykładowego oznakowania: [A] – kod towary produktu, [B] – rozmiar, [C] – Numer normy oraz piktogram oznaczający kategorię zagrożenia (EN388 – zagrożenia mechaniczne), [D] – znak zgodności, [E] – przed użyciem zapoznaj się z instrukcją, [F] – znak identyfikacyjny producenta, [G] – Poziomy skuteczność: EN 388:2016. 4 - Odporność na ścieranie i przetarcie, [H] – pionowa skuteczność testowana za pomocą testu "coupe" (od 0 do 5). Wytrzymałość na rozdarcie (od 0 do 4). 1 - Odporność na przekłucie (od 0 do 4) (Uwaga: Rękawice spełniające wymagania odporności na przekłucie mogą być nieodpowiednie do ochrony przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły do szyszykows).

X - Odporność na przecięcie testowaną za pomocą testu TDM EN ISO 13997:1999 (od A do F). X - Wskazuje, że rękawica nie była badana lub że metoda badań nie jest odpowiednia dla danego wzoru czy materiału, tym samym rękawica nie jest przeznaczona do stosowania w danym zakresie. Wymienione poziomy skuteczności dotyczą tylko rękawic nowych, niepranych i nieczyszczonych. Wynik badania może być inny niż podany w tabeli. Wynik badania może być inny niż podany w tabeli.

W warunkach określonych w normach, których dotyczy, [J] - znak zgodności Ukrainy, [I] - znak zgodności Unii Europejskiej, [L] - linia produktu, [K] - poziom zręczności

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może być także umieszczona na wyrobie. Opis opakowania w treści instrukcji jest informacją, także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy użytkować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

Производитель: KAYFLEX STANCIJA ZRODŁA JAWNA; tel: 240 714 040; fax: 240 714 041; e-mail: info@kayflex.pl
На продукт отпущены средства индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в соответствии с директивой Совета ЕС 89/125 и 89/686. Он был испытан в соответствии с требованиями II части II.
Стандарты: EN 420:2003+A1:2009 "Перчатки защитные. Общие требования и методы испытаний"; EN 388:2016 "Перчатки для защиты от механических воздействий".
Нотифицированный орган: ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom, номер органа: 0362.

Продукт обеспечивает защиту от вышеуказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Всегда проводите оценку риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде.

деятель или болевший чисткой, шпатель, острая классификация не позволяет судить об уровне эффективности наружного слоя. Перчатки не предназначены для контакта с огнем. Перчатки нельзя носить, когда существует опасность попадания продукта движущимися объектами (например, движущимися частями машин), когда сопротивление разрыву ≥ 1 или перчатки не были испытаны для этого параметра. Перчатка не защищает части тела, которые не прикрывает. В пределах EN388 защита распространяется лишь на ладонь.

защищающей от специальных угроз, следует следить за обеспечением защитных функций в зависимости от предназначения. В каждом случае требования эти выполняются в первую очередь. Перед использованием пользователь проверит состояние перчаток под собственную ответственность, подходит ли продукт для предполагаемых рабочих действий, имеется ли в комплекте и гарантированы ли все защитные функции. Следует

уполномоченным представителем производителя для их выяснения), а если это невозможно, следует этот продукт заменить. Во время работы следует обращать внимание на сохранение защитных функций. Утрата защитных свойств означает, что продукт был использован. Не используйте поврежденный или изношенный продукт. Продукт не имеет

п. В случае особо чувствительных лиц рекомендуется предварительное тестирование продукта или консультация врача перед его применением.

Очистка, консервация и дезинфекция: рекомендуется чистить при помощи доступных в торговле чистящих средств (мягкие кисти, влажная ткань или тряпки и т. д.). Не мойте перчаток и не используйте любых консервантов и дезинфицирующих средств на перчатках, потому что это может оказать влияние на снижение уровня их защиты. Для дезинфекции лямпы лучше использовать мыльную воду, а не спирт или другие растворы.

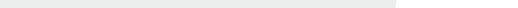
Вид упаковки: Рекомендуется дистрибуция (в том числе транспортировка) этого продукта в упаковке из картона либо пленки. Погрузка, транспортировка и разгрузка должны проводиться в условиях, защищающих от намокания, загрязнения и повреждения.

Срок применения можно оценить на основании износа продукта. В связи с различной интенсивностью использования и влиянием факторов окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и т.п., невозможно определить конкретный срок. Продукт сохраняет защитные свойства до момента повреждения, которое невозможно устранить без снижения уровня защиты. Наличие механических повреждений означает, что продукт не способен выполнять свои функции. Срок годности не имеет отношения к сроку хранения продукта и может составлять до 6 лет с даты изготовления (в случае хранения в герметично закрытой упаковке). Этот продукт можно использовать после даты окончания срока годности, содержащий полиуретан до 10 лет.

Дата производства находится на сводной упаковке или на продукте. Дата представлена вместе с номером партии, напр. **290120191234**; объяснение: третья и четвертая цифра идентифицируют месяц, а очередные четыре цифры – год производства. Остальные цифры вместе с вышеуказанными идентифицируют номер партии.

Legend der Markierung der Probe: [A] – Warencode, [B] – Abmessung, [C] – Nummer der Norm und das Piktogramm zur Bestimmung der Gefahrenkategorie (EN388 – mechanische Gefahren), [D] – Konformitätszeichen, [E] – Vor dem Einsatz

Die Anleitung lesen, [F] – Hersteller Identifikationszeichen, [G] – Wirkungsgrade EN 388:2016 4 : 4 (Abriebfestigkeit) (0 bis 4), 1 - Schrittfestigkeit wurde mit Hilfe von "coupe" Test getestet (von 0 bis 9), 2 - Reißfestigkeit (0 bis 4), 1 - Schnittfestigkeit (0 bis 4). Die Anforderungen der Schrittfestigkeit können durch die Verwendung von geeigneten Gegenständen erfüllt werden, die Anforderungen der Reiß- und Schnittfestigkeit durch den Schutz gegen scharfe Gegenstände wie Injektionsnadeln ungeeignet sein. X - Schrittfestigkeit wurde mit Hilfe von Prüfmaschine EN ISO 13997-1997 test getestet (von A bis F). X - Zeigt, dass der Handschuh nicht geprüft wurde oder dass die Prüfmethode für das jeweilige Muster oder Material nicht geeignet ist, wodurch der Handschuh zur Anwendung im jeweiligen Bereich nicht vorgesehen ist. Die genannten Wirksamkeitsstufen gelten nur für neue, ungewaschene und nicht wiederaufzubereitete Handschuhe.



факторов, необходимо скачать новую версию. Актуальные версии инструкций доступны на веб-странице support.ravpol.com. Настоящая инструкция обозначена версией V.ACZNP1.102, где ACZNP1 указывает на идентификатор группы товаров и 102 – очередную номер версии. **Перед началом работы убедитесь, что у вас установлена последняя версия инструкции.** Если вы не можете найти инструкцию, обратитесь к менеджеру по продажам, который сохранит ее на вашем жестком диске. Если знак «ссылка» в инструкции не работает, то не ждите, пока будут указаны на товаре или на упаковке, это означает, что у вас смонет быть инструкция к другой партии или другому товару. В этом случае необходимо обратиться к лицу, которое предоставило Вам инструкцию или к производителю товара или уполномоченному представителю производителя для того, чтобы получить документ к партии товара, которая у Вас. Очень важно, чтобы проверить есть ли у вас секция / правильная инструкция по пользованию к объектаому товару. Если инструкция нетекущая / неправильная к объектаому партии товара, необходимо обязательно приобрести текущую/ правильную инструкцию и ознакомиться с его содержанием. **Не пытайтесь обработать, не использовать и не пытаться использовать продукт, если вы не можете найти инструкцию.**

НАСТОЯЩАЯ ИНСТРУКЦИЯ МОЖЕТ МНОГОКРАТНО КОПИРОВАТЬСЯ С ЦЕЛЬЮ ОЗНАКОМЛЕНИЯ С ЕЕ СОДЕРЖАНИЕМ ВСЕХ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ ПРОДУКТА.

Коды по образцу маркировки: [A] – товарный код, [B] – размер, [C] – номер нормы и тип тограмм, обозначающих категорию угрозы (EN388 – механическая угроза), [D] – знак соответствия, [E] – перед использованием ознакомиться с инструкцией, [F] – идентификационный знак производителя, [G] – Уровни эффективности EN 388:2016: 4 – Стойкость к истиранию (от 0 до 4), 1 – Стойкость к прорезу тестирования с помощью «соусе» теста (от 0 до 5), 2 – Сопротивление разрыву (от 0 до 4), 1 – Прочность на прокалывание (от 0 до 4) (Внимание: Печатки, отвечающие требованиям

Объяснение использованных символов: CODE – товарный код, NUMBER – артикульный номер, SIZES – доступный

диапазон размеров, COLOURS – доступная гамма цветов, PACKING – количество продукта в наименьшей упаковке/количество в ящике, STANDARDS – стандарты, LOT – номер партии, DATE – Дата производства,  – идентификационный знак производителя,  – линия продукта, – ознакомьтесь с инструкцией по применению, – онлайн-инструкция, СЕ – знак соответствия, III – знак соблюдения Таможенного Союза,  – знак соответствия

Настоящая инструкция является интегральной частью упаковки, будучи в то же время ее маркировкой. В соответствии с Регламентом Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425, п.17 п 1 все обозначения могут не быть размещены на изделии. Описание маркировки в содержании инструкции является связующей информацией, позволяющей также в случае получения факторов из-за которых обозначения на продукте были бы не разборчивыми. Все обозначения, не объясненные в настоящей инструкции, не относятся непосредственно либо посредственно к безопасности и здоровью. Продукт, а также его упаковку следует утилизировать согласно действующим местным предписаниям. Информация о составе продукта, а также его упаковки доступна на сайте gawrol.com.

RO INSTRUȚIUNI ȘI INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI
Producător: RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA JAWNA, 96-200 Julianów, 50, Polonia.
 Acest produs este un echipament de protecție individuală (EPI) definit de Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului

Organismul notificat: ITS Testing Services (UK) Ltd, Centre Court, Meridian Business Park, Leicester LE19 1WD, United Kingdom, numărul organismului: 0362

Destinația: Acest produs este o măsură de protecție individuală menită să protejeze utilizatorii împotriva pericolelor în conformitate cu standardele pe care le îndeplinește. Deteritate conform EN420:2003+A1:2009 - un nivel de eficiență de protecție 1 la 5k. 5. Nivelul de protecție a fost obținut pe baza testelor efectuate în conformitate cu condițiile descrise în normele

/ caietul de sarcini la care se aplică. Produsul oferă protecție împotriva riscurilor de mai sus și este destinat utilizării în mediile în care acestea apar. Vă rugăm să efectuați întotdeauna o evaluare a riscurilor într-un anumit mediu de lucru pentru a verifica dacă produsul oferă protecție împotriva tuturor riscurilor disponibile în acest mediu.

Restricții: Avertizare împotriva utilizării produsului în neconformitate cu destinația, recomandările instrucțiunii și în condiții de risc maxim (situație în care sunt potrivite măsurile de protecție individuală din categoria III). Protecția împotriva amenințărilor și pericolelor care nu este indicată în instrucțiune, nu este garantată. În cazul mânușilor cu două sau mai multe straturi, clasificarea generală nu reflectă neapărat eficiența stratului extern. Mânușul nu sunt destinate contactului

cu focul. Mănușile nu trebuie purtate atunci când există riscul ca produsul să fie prins de obiecte în mișcare (de ex. Părți în mișcare ale mașinilor) atunci când rezistența la rupere este ≥ 1 sau dacă mănușile nu au fost testate pentru acest parametru. Mănușa nu protejează partea corpului pe care nu o acoperă. În cadrul EN388 protecția este limitată doar la palme.

Utilizarea și întreținerea: De responsabilitatea personală a utilizatorului depinde asigurarea funcției de protecție a produsului. În timpul alegerii trebuie să fiți atenți, ca acestea să fie comode și să dea libertate de mișcare. Dacă produsul este purtat împreună cu alte echipamente de protecție individuală împotriva pericolelor, trebuie să aveți grijă ca să fie garantate toate funcțiile de protecție comună în dependență de destinație. În orice caz, cerințele au prioritate înaintea utilizării.

utilizatorul va verifica pe proprie răspundere, dacă produsul corespunde cerințelor de muncă prevăzute, este complet și funcționează corect, asigurându-se că produsul este în stare bună și este în măsură să garanteze toate funcțiile sale de protecție. Acesta trebuie verificat din punct de vedere al deteriorărilor, care pot avea o influență negativă asupra funcțiilor de protecție (de ex. crăpături, găuri, rupturi ale căsuțurilor, cheori defecte). Cazul în care există un astfel de impact negativ, înainte de la utilizarea restabilă în mod corect starea originală a produsului (în acest caz, utilizatorul trebuie să raporteze imediat produsul deteriorat către distribuitorul sau producătorul produsului).

scop, va rugăm să contactați producătorul sau reprezentantul său autorizat), iar în cazul în care acest lucru nu este posibil, să contactați un specialist în domeniul Securității și Igienii Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a pierderii protecției. Pierderea proprietăților de protecție, înseamnă că produsul s-a uzat. În caz de apariție a incertitudinilor, consultați un specialist în domeniul Securității și Igienii Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a pierderii protecției.

Materialele din care este confecționat produsul, nu ar trebui să acționeze negativ asupra sănătății sau igienei utilizatorului. Într-o asemenea situație, trebuie să se acorde prioritate măsurilor de precauție care să asigure că produsul este sigur pentru utilizare. Într-o asemenea situație, trebuie să se acorde prioritate măsurilor de precauție care să asigure că produsul este sigur pentru utilizare.

Mărimile: Produsul trebuie să aibă dimensiunea corespoizătoare, care trebuie ajustată măsurându-l înainte de începutul muncii. Dimensiunea produsului este dat pe wszytce interior sau direct pe produs sau de pe ambalaj. Dimensiunile disponibile sunt indicate în câmpul SIZES. Tabelele cu mărimea mânușilor definite pe baza lungimii și circumferinței mâinii pot fi obținute la www.rwpol.com.

De curățare, întreținere și dezinfectare: Este recomandat să curățați folosind un agent de curățare disponibil în comerț (perii moi, o cârpă umedă sau prin agitare etc.). Nu spălați mânușile și nu folosiți conservanți sau dezinfectanți, deoarece aceasta poate avea ca efect scăderea nivelului lor de protecție. Pentru a mări igiena muncii, se recomandă plasarea mânușilor pe mâini curate.

Depozitare: Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Prea multă umiditate, temperatură prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producător nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Aceasta poate scădea nivelul de protecție al mânușilor.

Tipul de ambalaj: Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Încărcarea, transportul și descărcarea trebuie să aibă loc în condiții de protecție împotriva umezelii, murdăririi și deteriorării.

